



**DEDDF PRIFFYRDD 1980  
DEDDF CAFFAEL TIR 1981**

**CYNLLUN TRAFFORDD YR M4  
(CYFFORDD 23 (MAN I'R DWYRAIN O  
FAGWYR) I FAN I'R GORLLEWIN O  
GYFFORDD 29 (CAS-BACH) A FFYRDD  
CYSYLLTU) A THRAFFORDD YR M48  
(FFORDD GYSYLLTU CYFFORDD 23  
(MAN I'R DWYRAIN O FAGWYR)) 201-**

**A**

**CYNLLUN TRAFFORDD YR M4 (MAN I'R  
GORLLEWIN O FAGWYR I FAN I'R  
DWYRAIN O GAS-BACH) A THRAFFORDD  
YR A48(M) (MAN I'R GORLLEWIN O GAS-  
BACH I LANEIRWG) (AMRYWIO  
AMRYWIOL GYNLLUNIAU) 201-**

**A**

**GORCHYMYN CEFNFFORDD LLUNDAIN  
I ABERGWAUN (MAN I'R DWYRAIN O  
FAGWYR I GAS-BACH) 201-**

**A**

**GORCHYMYN TRAFFORDD YR M4  
(CYFFORDD 23 (MAN I'R DWYRAIN O  
FAGWYR) I FAN I'R GORLLEWIN O  
GYFFORDD 29 (CAS-BACH) A FFYRDD  
CYSYLLTU) A THRAFFORDD YR M48  
(FFORDD GYSYLLTU CYFFORDD 23  
(MAN I'R DWYRAIN O FAGWYR)) A  
CHEFNFFORDD LLUNDAIN I  
ABERGWAUN (MAN I'R DWYRAIN O  
FAGWYR I GAS-BACH) (FFYRDD YMYL)  
201-**

**A**

**GORCHYMYN PRYNU GORFODOL  
GWEINIDOGION CYMRU (TRAFFORDD  
YR M4 (CYFFORDD 23 (MAN I'R  
DWYRAIN O FAGWYR) I FAN I'R  
GORLLEWIN O GYFFORDD 29 (CAS-  
BACH) A FFYRDD CYSYLLTU) A  
THRAFFORDD YR M48 (FFORDD  
GYSYLLTU CYFFORDD 23 (MAN I'R  
DWYRAIN O FAGWYR)) A  
CHEFNFFORDD LLUNDAIN I  
ABERGWAUN (MAN I'R DWYRAIN O  
FAGWYR I GAS-BACH)) 201-**

**A**

**HIGHWAYS ACT 1980  
THE ACQUISITION OF LAND ACT 1981**

**THE M4 MOTORWAY (JUNCTION 23 (EAST  
OF MAGOR) TO WEST OF JUNCTION 29  
(CASTLETON) AND CONNECTING ROADS)  
AND THE M48 MOTORWAY (JUNCTION 23  
(EAST OF MAGOR) CONNECTING ROAD)  
SCHEME 201-**

**AND**

**THE M4 MOTORWAY (WEST OF MAGOR  
TO EAST OF CASTLETON) AND THE  
A48(M) MOTORWAY (WEST OF  
CASTLETON TO ST MELLONS)  
(VARIATION OF VARIOUS SCHEMES)  
SCHEME 201-**

**AND**

**THE LONDON TO FISHGUARD TRUNK  
ROAD (EAST OF MAGOR TO CASTLETON)  
ORDER 201-**

**AND**

**THE M4 MOTORWAY (JUNCTION 23 (EAST  
OF MAGOR) TO WEST OF JUNCTION 29  
(CASTLETON) AND CONNECTING ROADS)  
AND THE M48 MOTORWAY (JUNCTION 23  
(EAST OF MAGOR) CONNECTING ROAD)  
AND THE LONDON TO FISHGUARD  
TRUNK ROAD (EAST OF MAGOR TO  
CASTLETON) (SIDE ROADS) ORDER 201-**

**AND**

**THE WELSH MINISTERS (THE M4  
MOTORWAY (JUNCTION 23 (EAST OF  
MAGOR) TO WEST OF JUNCTION 29  
(CASTLETON) AND CONNECTING ROADS)  
AND THE M48 MOTORWAY (JUNCTION 23  
(EAST OF MAGOR) CONNECTING ROAD)  
AND THE LONDON TO FISHGUARD  
TRUNK ROAD (EAST OF MAGOR TO  
CASTLETON)) COMPULSORY PURCHASE  
ORDER 201-**

**AND**

**CYNLLUN (ATODOL) TRAFFORDD YR M4  
(CYFFORDD 23 (MAN I'R DWYRAIN O  
FAGWYR) I FAN I'R GORLLEWIN O  
GYFFORDD 29 (CAS-BACH) A FFYRDD  
CYSYLLTU) A THRAFFORDD YR M48  
(FFORDD GYSYLLTU CYFFORDD 23  
(MAN I'R DWYRAIN O FAGWYR)) 201-**

**A**

**GORCHYMYN PRYNU GORFODOL  
ATODOL GWEINIDOGION CYMRU  
(TRAFFORDD YR M4 (CYFFORDD 23  
(MAN I'R DWYRAIN O FAGWYR) I FAN  
I'R GORLLEWIN O GYFFORDD 29 (CAS-  
BACH) A FFYRDD CYSYLLTU) A  
THRAFFORDD YR M48 (FFORDD  
GYSYLLTU CYFFORDD 23 (MAN I'R  
DWYRAIN O FAGWYR)) A  
CHEFNFFORDD LLUNDAIN I  
ABERGWAUN (MAN I'R DWYRAIN O  
FAGWYR I GAS-BACH)) 201-**

**A**

**CYNLLUN TRAFFORDD YR M4  
(CYFFORDD 23 (MAN I'R DWYRAIN O  
FAGWYR) I FAN I'R GORLLEWIN O  
GYFFORDD 29 (CAS-BACH) A FFYRDD  
CYSYLLTU) A THRAFFORDD YR M48  
(FFORDD GYSYLLTU CYFFORDD 23  
(MAN I'R DWYRAIN O FAGWYR))  
(DIWYGIO) 201-**

**CYNIGION AMGEN A GYNIGIR GAN  
WRTHWYNEBWYR**

Cyhoeddodd Llywodraeth Cymru y Cynlluniau a'r Gorchmynion drafft uchod a oedd yn agored i wrthwynebiadau neu gefnogaeth. Yn sgil derbyn gwrthwynebiadau ynghylch y cynigion hyn, dechreuodd Ymchwiliad Cyhoeddus Lleol gerbron Arolygydd annibynnol ac Arolygydd Cynorthwyol ar 28 Chwefror 2017 yn Sefydliad Lysaght, Orb Drive, Casnewydd, NP19 0HE (cyhoeddwyd manylion yr Ymchwiliad Cyhoeddus ar 4 Ionawr 2017). Er mai Ymchwiliad ynghylch cynigion Llywodraeth Cymru yw hwn, bydd Arolygwyr yr Ymchwiliad hefyd yn ystyried unrhyw awgrymiadau am lwybrau amgen a gaiff eu cyflwyno.

**HYSBYSIR DRWY HYN** fod awgrymiadau penodol sy'n wahanol i'r cynigion a gyhoeddwyd wedi dod i law. **Er nad yw Llywodraeth Cymru yn cefnogi neu'n dymuno hyrwyddo unrhyw un neu rai o'r awgrymiadau hyn, mae'n rhaid i**

**THE M4 MOTORWAY (JUNCTION 23 (EAST  
OF MAGOR) TO WEST OF JUNCTION 29  
(CASTLETON) AND CONNECTING ROADS)  
AND THE M48 MOTORWAY (JUNCTION 23  
(EAST OF MAGOR) CONNECTING ROAD)  
(SUPPLEMENTARY) SCHEME 201-**

**AND**

**THE WELSH MINISTERS (THE M4  
MOTORWAY (JUNCTION 23 (EAST OF  
MAGOR) TO WEST OF JUNCTION 29  
(CASTLETON) AND CONNECTING ROADS)  
AND THE M48 MOTORWAY (JUNCTION 23  
(EAST OF MAGOR) CONNECTING ROAD)  
AND THE LONDON TO FISHGUARD  
TRUNK ROAD (EAST OF MAGOR TO  
CASTLETON)) SUPPLEMENTARY  
COMPULSORY PURCHASE ORDER 201-**

**AND**

**THE M4 MOTORWAY (JUNCTION 23 (EAST  
OF MAGOR) TO WEST OF JUNCTION 29  
(CASTLETON) AND CONNECTING ROADS)  
AND THE M48 MOTORWAY (JUNCTION 23  
(EAST OF MAGOR) CONNECTING ROAD)  
(AMENDMENT) SCHEME 201-**

**OBJECTORS ALTERNATIVE  
PROPOSALS**

The Welsh Government published the above draft Schemes and Orders which were open to objection or support. Following receipt of objections to these proposals, a Public Local Inquiry commenced on 28 February 2017 before an independent Inspector and Assistant Inspector at the Lysaght Institute, Orb Drive, Newport, NP19 0HE (Details of the Public Inquiry were published on 4 January 2017). While the Inquiry is in connection with the Welsh Government's proposals, the Inspectors to the Inquiry will also consider any alternative route suggestions put forward.

**NOTICE IS HEREBY GIVEN** that certain alternative suggestions to the published proposals have been received. **While the Welsh Government does not support or wish to promote any of these suggestions,** we are obliged to circulate them to those who may be affected in order that interested

ni eu cylchredeg i'r rhai y gall hyn effeithio arnynt er mwyn rhoi cyfle i'r partïon â buddiant i wneud sylwadau arnynt. Byddai sylwadau o'r fath yn cael eu trosglwyddo wedyn i'r Arolygwyr sy'n arwain yr Ymchwiliad er mwyn eu galluogi i roi ystyriaeth lawn a phriodol i ragoriaethau cymharol y cynigion amgen a awgrymwyd.

Y dewisiadau amgen sy'n cael eu cyflwyno a'u hystyried yw:

**Llwybr Amgen 1 a Awgrymwyd gan Wrthwynebwr** – Y Llwybr Glas (Gwelliannau i Ffordd Ddosbarthu Ddeheuol Casnewydd yr A48 a'r A4810 rhwng Cyffordd 28 a Chyffordd 23A yr M4, gan gynnwys ffordd gyswllt â Chyffordd 24).

**Llwybr Amgen 2 a Awgrymwyd gan Wrthwynebwr** – Cam 1 y Llwybr Glas (Gwelliannau i Ffordd Ddosbarthu Ddeheuol Casnewydd yr A48 a'r A4810 rhwng Cyffordd 28 a Chyffordd 23A yr M4 yn unig).

**Llwybr Amgen 3 a Awgrymwyd gan Wrthwynebwr** – Y Llwybr Gwyrdd (Llwybr i'r Gorllewin o Wilcrick a Chyswllt yr M48 / y B4245).

**Llwybr Amgen 4 a Awgrymwyd gan Wrthwynebwr** – Llwybr i'r Gogledd ac i'r Gorllewin o Wilcrick.

**Llwybr Amgen 5 a Awgrymwyd gan Wrthwynebwr** – Symud Rhan o Gyffordd 23 rhwng Rogiet a Chil-y-coed.

**Llwybr Amgen 6 a Awgrymwyd gan Wrthwynebwr** – Cyswllt yr M48 / y B4245 / a Gorsaf Cyffordd Twannel Hafren.

**Llwybr Amgen 7 a Awgrymwyd gan Wrthwynebwr** – Mynediad Uniongyrchol i Orsaf Cyffordd Twannel Hafren o Gyffordd 23.

**Llwybrau Amgen 8-11 a Awgrymwyd gan Wrthwynebwr** – Ffyrdd Cyswllt â Chyffordd 23A.

**Llwybr Amgen 12 a Awgrymwyd gan Wrthwynebwr** – Symud y Prif Aliniad i'r De yn Meadows Road.

**Llwybrau Amgen 13-16 a Awgrymwyd gan Wrthwynebwr** – Llwybrau Doc y Gogledd 1-4.

**Llwybr Amgen 17 a Awgrymwyd gan Wrthwynebwr** – Cael gwared ar Gyffordd Ffordd

parties are given the opportunity to comment. Such comments would then be passed to the Inspectors who are conducting the Inquiry, enabling them to give full and proper consideration to the relative merits of the alternative proposals suggested.

The alternatives put forward and being considered are:

**Objectors' Suggested Alternative 1** – Blue Route (Improvements to the Newport A48 Southern Distributor Road and A4810 between M4 J28 and J23A, including link to J24).

**Objectors' Suggested Alternative 2** – Blue Route Phase 1 (Improvements to the Newport A48 Southern Distributor Road and A4810 between M4 J28 and J23A only).

**Objectors' Suggested Alternative 3** – Green Route (West of Wilcrick Route and M48 / B4245 Connection).

**Objectors' Suggested Alternative 4** – North and West of Wilcrick Route.

**Objectors' Suggested Alternative 5** – Move Part of J23 between Rogiet and Caldicot.

**Objectors' Suggested Alternative 6** – M48 / B4245 / Severn Tunnel Junction Station Connection.

**Objectors' Suggested Alternative 7** – Direct Access to Severn Tunnel Junction Station from J23.

**Objectors' Suggested Alternatives 8-11** – Connections to J23A.

**Objectors' Suggested Alternative 12** – Move Main Alignment South at Meadows Road.

**Objectors' Suggested Alternatives 13-16** – Northern Dock Routes 1-4.

**Objectors' Suggested Alternative 17** – Remove Docks Way Junction and Link.

**Objectors' Suggested Alternative 18** – Free-flow J23 and Connection at J23A (2006 TR111 Route).

**Objectors' Suggested Alternative 19** – Online Widening of Existing M4 including Brynglas Tunnels.

**Objectors' Suggested Alternative 20** – Tunnel from Magor to Castleton.

y Dociau a'r Ffordd Gyswllt.

**Llwybr Amgen 18 a Awgrymwyd gan Wrthwynebwr** – Llif rhydd wrth Gyffordd 23 a Ffordd Gyswllt wrth Gyffordd 23A (Llwybr TR111 2006).

**Llwybr Amgen 19 a Awgrymwyd gan Wrthwynebwr** – Lledaenu llinell bresennol yr M4 gan gynnwys Twneli Bryn-glas.

**Llwybr Amgen 20 a Awgrymwyd gan Wrthwynebwr** – Twnnel o Fagwyr i Gas-bach.

**Llwybr Amgen 21 a Awgrymwyd gan Wrthwynebwr** – Llwybr i'r De o Fagwyr.

**Llwybr Amgen 22 a Awgrymwyd gan Wrthwynebwr** – Cau Cyffyrdd Presennol yr M4.

Mae llyfryn gyda chynlluniau y mae Tîm Prosiect Llywodraeth Cymru o'r farn eu bod yn gyson â'r awgrymiadau uchod am gynigion amgen wedi ei baratoi a gellir eu gweld yn y lleoliadau canlynol ac yn lleoliad yr Ymchwiliad pan fydd yr Ymchwiliad yn cael ei gynnal:

- Swyddfeydd Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ
- Cyngor Sir Fynwy, Neuadd y Sir, Radur, Brynbuga, Sir Fynwy NP15 1GA
- Cyngor Sir Fynwy, Tŷ Arloesi, Parc Busnes Cymru 1, Magwyr, Sir Fynwy NP26 3DG
- Cyngor Dinas Casnewydd, Y Ganolfan Ddinesig, Godfrey Rd, Casnewydd NP20 4UR
- Llyfrgell Ganolog Casnewydd, John Frost Square, Casnewydd NP20 1PA

Pe byddech yn dymuno gwneud sylwadau ar unrhyw un neu unrhyw rai o'r awgrymiadau hyn, byddwn yn ddiolchgar pe byddech naill ai'n eu hanfon at y Gangen Orchmynion Trafnidiaeth, Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ neu at Swyddog y Rhaglen yn lleoliad yr Ymchwiliad cyn gynted â phosibl, ond erbyn 10 Mai 2017 fan hwyraf fel y gall Arolygwyr yr Ymchwiliad Cyhoeddus eu hystyried.

Fe'ch atgoffir y gall sylwedd eich sylwadau gael ei gyfleu i bobl eraill y gall y sylwadau effeithio

**Objectors' Suggested Alternative 21** – South of Magor Route.

**Objectors' Suggested Alternative 22** – Closure of Existing M4 Junctions.

A brochure with plans, which the Welsh Government's Project Team believe accords with the above suggested alternatives, has been prepared and may be viewed at the following locations and at the Inquiry venue during the Inquiry proceedings:-

- Welsh Government Offices, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ
- Monmouth County Council, County Hall, Rhadyr, Usk, Monmouthshire NP15 1GA
- Monmouthshire County Council, Innovation House, Wales 1 Business Park, Magor, Monmouthshire NP26 3DG
- Newport City Council, Civic Centre, Godfrey Rd, Newport NP20 4UR
- Newport Central Library, John Frost Square, Newport NP20 1PA

Should you wish to comment on any of these suggestions, I would be grateful if you could either send them to Transport Orders Branch, Welsh Government, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ or the Programme Officer at the Inquiry venue as soon as possible, but no later than 10 May 2017 so that they may be considered by the Public Inquiry Inspectors.

You are reminded that the substance of your comments may be communicated to other people who may be affected by them; that they will be passed to the Inspectors holding the Inquiry and that in that event the Inspectors may be required to disclose the comments at the Inquiry and unless there are special reasons to the contrary, the identity of the authors. A copy of all such correspondence is normally kept in the Public Inquiry and is open to inspection.

Should you in anyway be unclear about the contents and purpose of this notice please contact Orders Branch on 029 20826497.

A copy of the Objector's Alternatives Route Brochure with plans can be viewed at: <http://m4-newport.persona-pi.com/>.

arnynt; y byddant yn cael eu trosglwyddo i'r Arolygwyr sy'n cynnal yr Ymchwiliad ac, os digwydd hynny, y bydd yn ofynnol efallai i'r Arolygwyr ddatgelu gerbron yr Ymchwiliad y sylwadau ac, oni bai bod rhesymau arbennig i'r gwrthwyneb, enwau'r awduron. Cedwir copi o bob gohebiaeth o'r fath fel arfer yn yr Ymchwiliad Cyhoeddus ac mae ar gael i'w archwilio.

Os cewch fod cynnwys a phwrpas yr hysbysiad hwn yn aneglur mewn unrhyw ffordd cysylltwch â'r Gangen Orchmynion ar 029 20826497.

Gellir gweld copi o Lyfryn ar Lwybrau Amgen y Gwrthwynebwyr gyda chynlluniau drwy fynd i: <http://m4-casnewydd.persona-pi.com/index>.

**Gellir cael copi print bras o'r Hysbysiad hwn oddi wrth Y Gangen Orchmynion, Trafnidiaeth, Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ.**



**M D BURNELL**  
Trafnidiaeth  
Llywodraeth Cymru

**A copy of this Notice in larger print can be obtained from Orders Branch, Transport, Welsh Government, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ.**



**M D BURNELL**  
Transport  
Welsh Government